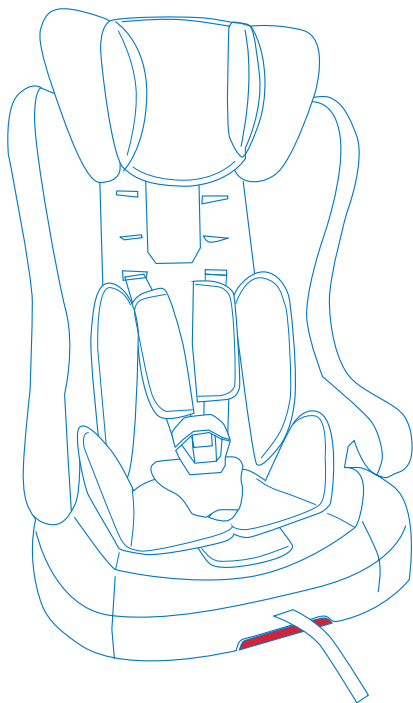


# PLAY SAFE FIX

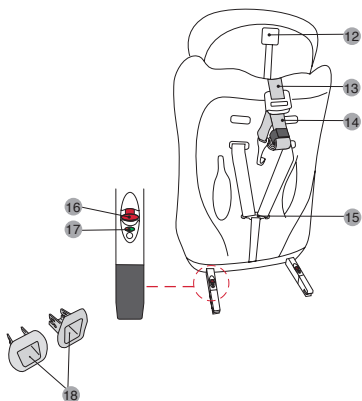
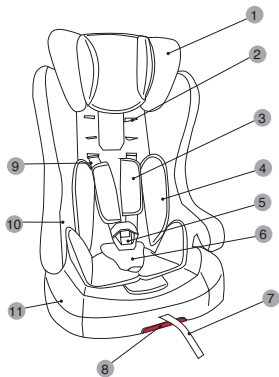


**Gr. I - II - III**

Instrucciones - Instruccions - Instructions

**PLAY**

Español.....	12
Català.....	13
English.....	14



**ES**

1. Reposacabezas
2. Guías cinturón grupo II/III
3. Protectores pectorales
4. Cojín abdominal
5. Hebilla
6. Almohadilla entrepierna
7. Cinta regulación arnés
8. Boton ajuste ISOFIX
9. Arnés

10. Respaldo
11. Base
12. Ajuste altura reposacabezas
13. Regulador del Top Tether
14. Top Tether
15. Pletina de distribución
16. Botón de liberación del ISOFIX
17. Botón de enganche del ISOFIX
18. Guías ISOFIX

**CAT**

1. Reposacaps
2. Guies cinturó grup II/III
3. Protector pectorals
4. Coixí abdominal
5. Sivella
6. Coixí entrecreix
7. Cinta regulació arnès
8. Botó ajust ISOFIX
9. Arnès

10. Respatller
11. Base
12. Ajust altura reposacaps
13. Regulador del Top Tether
14. Top Tether
15. Pletina de distribució
16. Botó d'alliberament de l'ISOFIX
17. Botó per enganxar l'ISOFIX
18. Guies ISOFIX

**EN**

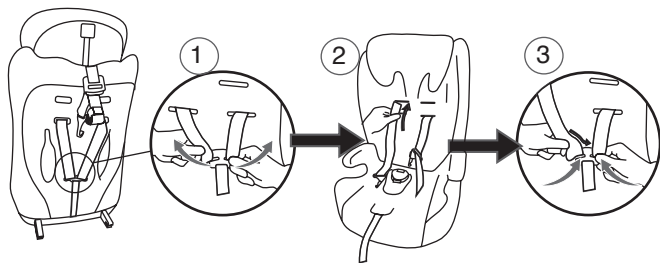
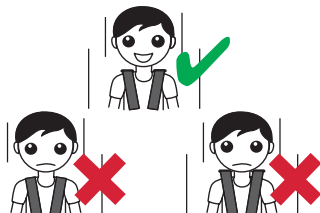
1. Headrest
2. Belt guide Group II/III
3. Chest protector pads
4. Comfortable cushion
5. Buckle
6. Crotch pad
7. Adjusted strap of harness
8. ISOFIX adjuster button
9. Shoulder strap

10. Backrest
11. Base
12. Adjust the headrest height
13. Adjuster of the Top Tether
14. Top Tether
15. Distribution plate
16. ISOFIX release button
17. ISOFIX latching indicator
18. ISOFIX guides

# INSTRUCCIONES DE USO // INSTRUCCIONS D'ÚS INSTRUCTIONS FOR USE

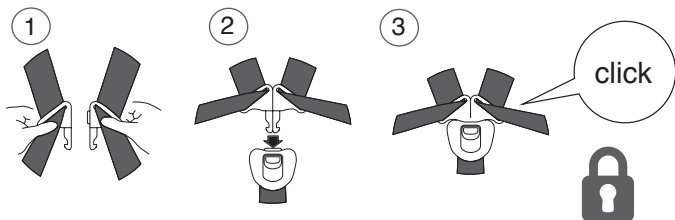
1

Altura del arnés // Altura de l'arnès // Harness height

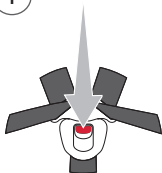


2

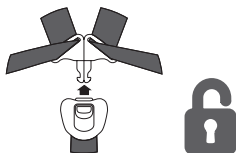
Instrucciones de uso de la hebilla // Instruccions d'ús de la  
sivella // Instructions for using the buckle



1



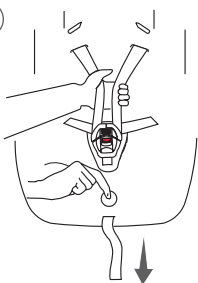
2



3

Ajuste y uso del arnés // Ajust i ús de l'arnès // Adjustment and use of the harness

1



2



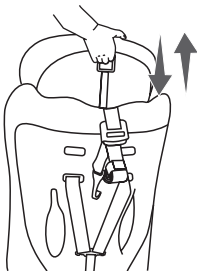
**IMPORTANT:** Asegúrese que los tirantes del arnés no están retorcidos.

**IMPORTANT:** Assegureu-vos que els tirants de l'arnès no estan recargolats.

**IMPORTANT:** Make sure that the harness straps are not twisted.

4

Regulación del reposacabezas // Regulació del reposacaps // Adjusting the headrest



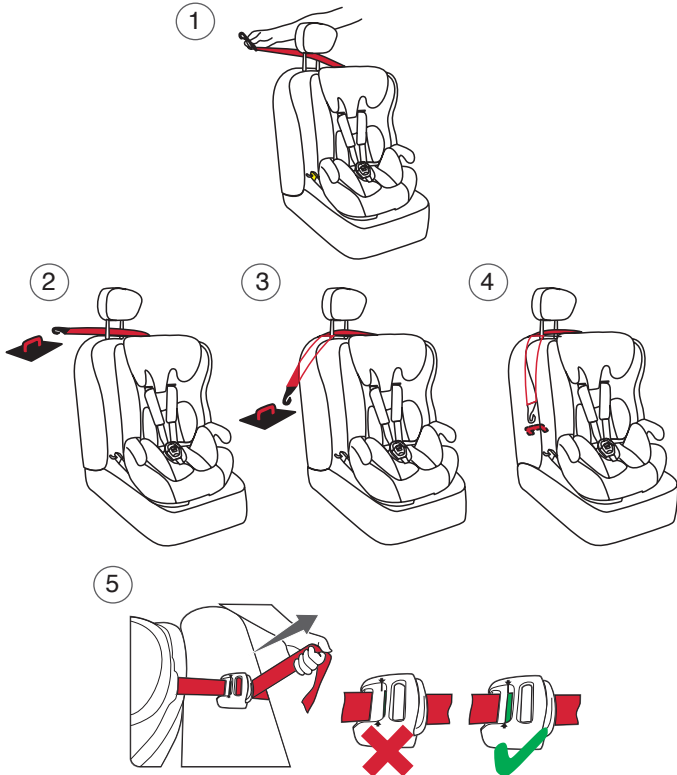
## 5

**Instalación del TOP TETHER // Instal·lació del TOP TETHER // Fitting the TOP TETHER**

**NOTA:** Consulte el manual de su vehículo, para localizar la situación de la anilla destinada al Top Tether.

**NOTA:** Consulteu el manual del vostre vehicle per localitzar la situació de l'anella destinada al Top Tether.

**N.B.:** Consult the manual of your vehicle to locate the position of the ring for use with the Top Tether.



## Instalación del niño en el asiento Gr I (9-18 kg) // Instal·lació del nen al seient del grup I (9-18 kg) // Seating the child in the Group I seat (9-18 kg)

**NOTA:** Consulte el manual de instrucciones de su vehículo, para localizar los anclajes ISOFIX de su vehículo, y las plazas que disponen de ellos.

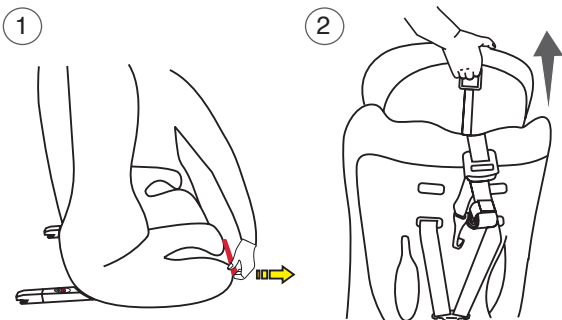
El SAFE FIX incluye un par de guías, para facilitar el montaje de los conectores ISOFIX al asiento del vehículo. Posicione las guías delante de ambos anclajes ISOFIX, situados entre asiento y respaldo. En caso de que su vehículo venga provisto de estas guías, no será necesario que instale las suministradas con el SAFE FIX.

**NOTA:** Consulteu el manual d'instruccions del vostre vehicle per localitzar els ancoratges ISOFIX i les places que en tenen.

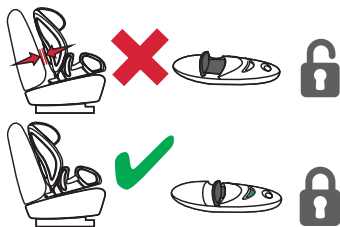
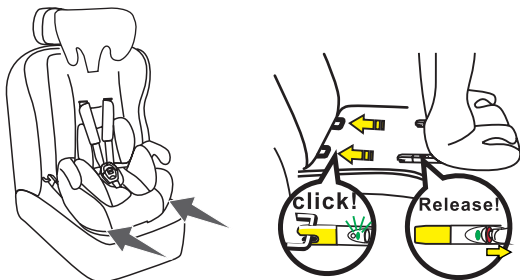
El SAFE FIX inclou un parell de guies per facilitar el muntatge dels connectors ISOFIX al seient del vehicle. Posicioneu les guies davant els dos ancoratges ISOFIX, situats entre el seient i el respall. En el cas que el vostre vehicle estigui proveït d'aquestes guies, no caldrà que hi instal·leu les subministrades amb el SAFE FIX.

**N.B.:** Consult the instruction manual of your vehicle to locate the ISOFIX connectors in your vehicle, and the seats that are fitted with them.

The FIX PLAY SAFE includes a pair of guides to make fitting the ISOFIX connectors to the vehicle seat easier. Place the guides in front of both ISOFIX anchor points located between the seat and backrest. If your vehicle is equipped with these guides, you will not need to install the guides supplied with the SAFE FIX.







**NOTA:** Compruebe que la silla está bien fijada al asiento, y que ambos conectores muestran una señal de color verde.

**NOTA:** Comproveu que la cadira està ben fixada al seient i que els dos connectors mostren un senyal de color verd.

**N.B.:** Check that the seat is properly secured to the vehicle seat, and that the green signal is visible in both connectors.

## Desmontaje del arnés // Desmuntatge de l'arnès // Removing the harness

**ADVERTENCIA:** El arnés únicamente debe desmontarse del SAFE FIX, en el caso de querer utilizar el producto como grupo II/III (de 15 a 36 kg).

**NOTA:** Guarde cada uno de los componentes del arnés, para un posible futuro montaje.

**ADVERTENCIA:** Durante el proceso de montaje del arnés y de los protectores, asegúrese que las cintas no quedan retorcidas.

**ADVERTIMENT:** L'arnès únicament s'ha de desmuntar del SAFE FIX en el cas de voler utilitzar el producte com a grup II/III (de 15 a 36 kg).

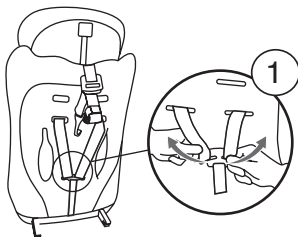
**NOTA:** Guardeu cadascun dels components de l'arnès per a un possible futur muntatge.

**ADVERTIMENT:** Durant el procés de muntatge de l'arnès i dels protectors, assegureu-vos que les cintes no queden retorçades.

**WARNING:** The harness must only be removed from the SAFE FIX when you want to use the product as a group II/III car seat (15 to 36 kg).

**N.B.:** Store each part of the harness for a possible use in the future.

**WARNING:** Make sure that the belts are not twisted when fitting the harness and protectors.



**GRUPO II/III (15 – 36 kg) // Grup II/III (15-36 kg) // GROUP II/III (15-36 kg)**

**ADVERTENCIA:** Previamente a la utilización del SAFE FIX como grupo II/III (de 15 a 36 kg), debe desmontar el arnés de seguridad. Para ello consulte el apartado correspondiente.

**ADVERTIMENT:** Prèviament a la utilització del SAFE FIX com a grup II/III (de 15 a 36 kg), s'ha de desmuntar l'arnès de seguretat. Per fer-ho, consulteu l'apartat corresponent.

**WARNING:** You must remove the safety harness before using the SAFE FIX as a group II/III seat (15 to 36 kg). Please refer to the relevant section for details.



## Advertencias y Notas de Seguridad

**ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DEBERÁ CONSERVARSE CON EL MULTIFIX 2 DURANTE SU PERIODO DE UTILIZACIÓN. LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL ARTÍCULO Y CONSÉRVELAS PARA CUALQUIER CONSULTA FUTURA. LA SEGURIDAD DEL NIÑO PUEDE VERSE AFECTADA SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES.**

El SAFE FIX es un sistema de retención infantil perteneciente al grupo 1 (de 9 a 18 kg), grupo 2 (de 15 a 25 kg) y grupo 3 (de 22 a 36 kg).

El equipo original no debe ser modificado.

Después de un accidente la silla deberá ser cambiada.

Asegúrese que el asiento abatible o las puertas del vehículo no puedan causar daños en algún elemento de la silla.

El interior del vehículo alcanza, bajo la luz del sol, temperaturas muy elevadas, por lo que se recomienda cubrir la silla, cuando ésta no se utilice, para evitar posibles quemaduras del niño. Las correas no deben quedar nunca retorcidas.

Use siempre la silla, incluso en trayectos cortos y nunca deje al niño desatendido.

Retire la silla del vehículo cuando no vaya a ser usada durante un tiempo.

Se recomienda sujetar equipajes y objetos que puedan causar heridas en caso de colisión.

Garantizamos la seguridad del producto cuando esté sea utilizado por el primer comprador, no utilice sillas o dispositivos de seguridad usados.

Los demás pasajeros del vehículo deben también ir sujetos con el cinturón de seguridad, ya que en caso de accidente pueden salir despedidos y causar daños al bebé.

No utilice la silla sin vestidura o con otra diferente al equipo original.

Lavar la vestidura y componentes textiles siguiendo las indicaciones de las etiquetas textiles de cada uno de los componentes.

Limpie las partes plásticas con un jabón suave y agua tibia.

Asegúrese que la tapicería del asiento del vehículo no dificulta el tensado del cinturón o el ajuste del arnés de la silla.

Recuerde que usted es el responsable de la seguridad del niño.

### AVISO

Este es un sistema de retención de niños de categoría "UNIVERSAL". Ha sido homologado con arreglo al Reglamento nº44, serie 04 de enmiendas, para su utilización general en vehículos y su instalación en la mayoría de asientos de automóvil, aunque no en todos.

Puede llevarse a cabo una correcta instalación si el fabricante del vehículo ha certificado en el manual del vehículo que este es capaz de aceptar un sistema de retención de niños de categoría "UNIVERSAL" para ese grupo de edad.

Este sistema de retención se ha clasificado en la categoría "UNIVERSAL" en condiciones más rigurosas que las aplicadas a modelos anteriores que no muestran este aviso.

En caso de duda, consulte al fabricante o a su vendedor.

### AVISO

1. Este es un SISTEMA DE RETENCIÓN DE NIÑOS ISOFIX. Ha sido homologado con arreglo al Reglamento nº 44, suplemento 5 de la serie 04 de enmiendas, para su utilización general en vehículos equipados con sistemas de anclaje ISOFIX.
2. Se instalará en vehículos equipados con posiciones homologadas como posiciones ISOFIX (como se indica en el manual de instrucciones del vehículo), en función de la categoría del asiento del niño y de las fijaciones.
3. El grupo de masa y clase del tamaño de ISOFIX para el que se ha destinado el mecanismo es: 9 - 18 kg y Clase B1.

## Advertiments i notes de seguretat

**CONSERVEU AQUEST MANUAL D'INSTRUCCIONS JUNTAMENT AMB EL MULTIFIX 2 DURANT EL SEU PERÍODE D'UTILITZACIÓ. LLEGIU ATENTAMENT AQUESTES INSTRUCCIONS ABANS D'UTILITZAR L'ARTICLE I CONSERVEU-LES PER A QUALEVOL FUTURA CONSULTA. LA SEGURETAT DE L'INFANT POT VEURE'S AFECTADA SI NO SEGUIU AQUESTES INSTRUCCIONS.**

El SAFE FIX és un sistema de retenció infantil que correspon al grup 1 (de 9 a 18 kg), grup 2 (de 15 a 25 kg) i grup 3 (de 22 a 36 kg).

No modifiqueu l'equip original.

Canvieu la cadireta després d'un accident.

Assegureu-vos que ni el seient abatible ni les portes del vehicle no poden causar danys a cap element de la cadireta.

L'interior del vehicle arriba a temperatures molt elevades si s'exposa a la llum solar, motiu pel qual us recomanem que cobriu la cadireta quan no la utilitzeu, per evitar que l'infant es pugui cremar.

Les corretges no han de quedar mai retorçades.

Utilitzeu sempre la cadireta, fins i tot en trajectes curts, i no deixeu mai l'infant desatès.

Retireu la cadireta del vehicle quan no l'hagueu d'utilitzar durant un temps.

Us recomanem que subjecteu els equipatges i els objectes que poden causar ferides en cas de col·lisió.

Garantim la seguretat del producte quan sigui utilitzat pel primer comprador; no utilitzeu cadiretes o dispositius de seguretat usats.

Els altres passatgers del vehicle també han de portar cordat el cinturó de seguretat, ja que en cas d'accident poden sortir disparats i causar danys al bebè.

No utilitzeu la cadireta sense funda o amb una que no sigui l'original.

Renteu la funda i la resta dels components tèxtils seguint les indicacions de les etiquetes tèxtils de cada un dels components.

Renteu les parts de plàstic amb un sabó suau i aigua tèbia.

Assegureu-vos que la tapisseria del seient del vehicle no dificulta tensar el cinturó o ajustar l'arnès de la cadireta.

Recordeu que sou el responsable de la seguretat de l'infant.

## AVIS

Aquest és un sistema de retenció d'infants de categoria "UNIVERSAL". Ha estat homologat d'acord amb el Reglament 44, sèrie 04 d'esmenes, per a la utilització general en vehicles i la instal·lació en la majoria dels seients d'automòbil, encara que no en tots.

Es pot instal·lar correctament si el fabricant del vehicle ha certificat en el manual del vehicle que és capaç d'acceptar un sistema de retenció d'infants de categoria "UNIVERSAL" per a aquest grup d'edat.

Aquest sistema de retenció s'ha classificat en la categoria "UNIVERSAL" sota condicions més rigoroses que les aplicades a models anteriors que no porten aquest avís.

En cas de dubte, consulteu el fabricant o el venedor.

## AVIS

1. Aquest és un SISTEMA ISOFIX PER A NENS. Aprovat segons la Regulació núm. 44, Suplement 5, sèrie d'esmenes 04, per a l'ús general en vehicles equipats amb sistema d'ancoratge ISOFIX.
2. S'ajustarà en vehicles amb posicions aprovades com a "posicions ISOFIX" (tal com vindrà detallat al manual del vehicle), en funció de la categoria del seient del nen i de les fixacions.
3. El grup de massa i classe de la mida d'ISOFIX per al qual s'ha destinat el mecanisme és: 9 - 18 kg i Classe B1.

## Warnings and Safety Notes

**THIS INSTRUCTION MANUAL MUST BE KEPT WITH THE MULTIFIX 2 WHILE IT IS BEING USED.**

**READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE ITEM, AND KEEP THEM FOR ANY FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.**

The SAFE FIX is a child restraint system belonging to Group 1 (from 9 to 18 kg), group 2 (from 15 to 25 kg) and group 3 (from 22 to 36 kg).

The original restraint system must not be modified.

The seat must be replaced after an accident.

Make sure the reclining seat and the car doors cannot damage any part of the seat.

The interior of the vehicle can reach very high temperatures in sunlight, and we recommend covering the chair when it is not in use to prevent the child suffering from possible burns.

The straps should never be twisted.

Always use the seat, even on short trips, and never leave your child unattended.

Remove the seat from the vehicle when it is not going to be used for some time.

We advise securing luggage and objects that could cause injury in the event of a collision.

We guarantee the safety of the product when it is being used by the original purchaser; do not use used seats or safety devices.

The other passengers in the vehicle must also be secured with seatbelts because they may be flung out of their seats and harm the baby in the event of an accident.

Do not use the seat without its upholstery, or any upholstery other than the original.

Wash the upholstery and textile components as directed by the textile labels on each part.

Clean the plastic parts with mild soap and warm water.

Make sure the upholstery of the vehicle's seat does not hinder tightening of the seatbelt or adjustment of the seat harness.

Remember that you are responsible for your child's safety.

### NOTE

This is a "UNIVERSAL" child restraint system. It has been approved according to the 04 series of amendments to Regulation No. 44, for general use in vehicles and can be fitted to the seats of most vehicles, but not all.

The system can be fitted correctly if the vehicle manufacturer has certified in the vehicle handbook that the vehicle is suitable for using a "UNIVERSAL" child restraint system category for this age group.

This restraint system has been classified in the "UNIVERSAL" category under more stringent conditions than those applied to earlier models, which do not display this notice.

Contact the manufacturer or your dealer if in doubt.

### NOTICE

1. This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation n° 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems.
2. It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of child seat and of the fixture.
3. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: 9 - 18 kg and Class B1.

**E:** La empresa se reserva el derecho a efectuar modificaciones en el producto con respecto a lo descrito en este manual de instrucciones. Conserve su recibo de compra para poder ejercer sus derechos como consumidor.

**CAT:** L'empresa es reserva el dret a efectuar modificacions en el producte pel que fa al descrit en aquest manual d'instruccions. Conservi el seu rebut d compra per poder tindre els seus drets com a consumidor.

**GB:** The company reserves the right to make alterations to the product with regards to the description included in this instruction manual. Keep up your receipt in order to exercise your right as a consumer.

# PLAY

PLAY, S.A.

Ronda Boada Vell, 6

08184 Palau-Solità i Plegamans

Barcelona - Spain

Tel: +34 938 648 027

Fax: +34 938 648 491

[play@play.es](mailto:play@play.es)

[www.casualplay.com](http://www.casualplay.com)



**900 150 346**